

78. Subvencions per al doblatge i la subtitulació en català de llargmetratges d'estrena en sales d'exhibició cinematogràfica. (Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural - Generalitat de Catalunya).

1. Tipus d'ajut:

Subvencions per promoure iniciatives destinades a augmentar les estrenes de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana a les sales d'exhibició cinematogràfica.

Quantia:

La quantia de la subvenció és **del 100% de les despeses subvencionables**, d'acord amb la disponibilitat pressupostària.

Proposta de concessió: L'òrgan instructor elabora la proposta definitiva de concessió de cadascuna de les sol·licituds a mesura que es reben, per ordre estricte de presentació de les sol·licituds, en funció del compliment dels requisits de participació i d'acord amb la disponibilitat pressupostària. **Si el saldo de crèdit disponible no permet subvencionar el 100% de les despeses de la sol·licitud corresponent, cal atendre la sol·licitud següent, d'acord amb l'ordre esmentat, que es pugui subvencionar en la seva totalitat.**

2. Beneficiaris:

Les empreses de distribució cinematogràfica que realitzin el doblatge o la subtitulació en català de llargmetratges en versió original en llengua no oficial a Catalunya i de qualsevol procedència.

Les empreses distribuïdores han d'estar inscrites en el registre d'empreses audiovisuals corresponent.

3. Requisits:

Per obtenir la condició de beneficiàries, les persones sol·licitants, a més a més de complir amb allò que estableix la base general 4 han de complir amb els requisits següents:

a) Estrenar els llargmetratges abans de l'1 de febrer de l'any posterior al de la concessió de la subvenció, tenint present que les despeses subvencionades s'han de fer durant l'any natural de concessió o durant l'any anterior.

b) En el cas de doblatge al català:

b.1) Les empreses distribuïdores han d'estrenar els llargmetratges a Catalunya exclusivament en la versió catalana o simultàniament amb la versió en altres llengües.

b.2) Les empreses distribuïdores han de garantir que l'oferta d'exhibició mínima del llargmetratge en la versió doblada en català sigui la següent:

- 6 pantalles, si el nombre total de pantalles en què el llargmetratge s'estrena a Catalunya és inferior a 25.

- 12 pantalles, si el nombre total de pantalles en què el llargmetratge s'estrena a Catalunya és entre 25 i 50.

- 25 pantalles, si el nombre total de pantalles en què el llargmetratge s'estrena a Catalunya és superior a 50.

c) En el cas de subtitulació en català, les empreses distribuïdores han de garantir que el llargmetratge s'estreni a Catalunya en versió original subtitulada en català com a mínim en 3 pantalles.

4. Quan i com es podrà demanar:

Termini de sol·licitud: del 4 de febrer **al 30 d'octubre de 2020.**

5. Documentació a presentar:

Documentació que cal adjuntar a la sol·licitud:

- Projecte* d'activitat o actuació.

- Pressupost* complet i detallat del projecte.
- Resolució sobre la qualificació per edats del llargmetratge o qualsevol altra documentació que acrediti que tenen els drets de distribució del llargmetratge, si no es disposa de la resolució sobre la qualificació per edats. No cal aportar la resolució de qualificació per edats si aquesta ha estat emesa per l'Institut Català de les Empreses Culturals. En aquest cas, l'OSIC ho revisa d'ofici.

*Segons els models de l'OSIC (que es poden descarregar [aquí](#) a l'apartat, "Documentació relacionada").

6. Normativa aplicable:

Bases generals

RESOLUCIÓ CLT/1191/2020, de 26 de maig, per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell d'Administració de l'Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural d'ampliació de la dotació pressupostària de la convocatòria, en l'àmbit del foment de la llengua, per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència no competitiva, per al doblatge i la subtítolació en català de llargmetratges d'estrena en sales d'exhibició cinematogràfica per a l'any 2020 (ref. BDNS 493195).

RESOLUCIÓ CLT/612/2018, de 26 de març, per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell d'Administració de l'Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural, pel qual s'aproven les bases específiques que han de regir la concessió de subvencions en l'àmbit del foment de la llengua. (DOGC núm. 7592 publicat el 05/04/2018)

RESOLUCIÓ CLT/145/2020, de 16 de gener, per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell d'Administració de l'Oficina de Suport a la Iniciativa Cultural, pel qual s'aprova la convocatòria en l'àmbit del foment de la llengua, per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència no competitiva, per al doblatge i la subtítolació en català de llargmetratges d'estrena en sales d'exhibició cinematogràfica, per a l'any 2020 (ref. BDNS 493195). (DOGC núm. 8055 publicat el 03/02/2020)

7. Altres dades d'interès :

<https://cultura.gencat.cat/ca/tramits/tramits-temes/Subvencions-per-al-doblatge-i-la-subtitulacio-en-catala-de-llargmetratges-destrena-en-sales-dexhibicio-cinematografica?category=73da721c-a82c-11e3-a972-000c29052e2c>

<https://cultura.gencat.cat/ca/tramits/tramits-temes/Subvencions-per-al-doblatge-i-la-subtitulacio-en-catala-de-llargmetratges-destrena-en-sales-dexhibicio-cinematografica?category=73da721c-a82c-11e3-a972-000c29052e2c&moda=1>